



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

P R O T O K O L L

der 42. Sitzung vom 23. Mai 2006

VORSITZENDER:

PRÄSIDENT FRANZ PAHL

VIZEPRÄSIDENT MARIO MAGNANI

PRÄSIDIALSEKRETÄRE:

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN
ANDREOTTI, DENICOLÓ UND PINTER

XIII. GESETZGEBUNGSPERIODE

BEHANDELTE SACHBEREICHE

Kenntnisnahme des Rücktritts des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Region sowie anderer Mitglieder der Regionalregierung und nachfolgende Maßnahmen;

(es wurden gewählt:

- *Der Präsident der Regionalregierung: Lorenzo Dellai*
- *Der Regionalassessor und deutsche Vizepräsident der Region: Luis Durnwalder*
- *Die Regionalassessorin und italienische Vizepräsidentin der Region: Luisa Gnecci*
- *Der ladinische Regionalassessor: Luigi Chiocchetti)*

Am 23. Mai 2006 um 10.02 Uhr ist der Regionalrat der Autonomen Region Trentino-Südtirol am Sitz in Bozen, Crispistraße 6 im Sinne der Artikel 27 und 30 des Sonderstatuts zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 785/2006/Reg. Rat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Präsident Pahl unter dem Beistand der Präsidialsekretäre Andreotti, Denicolò und Pinter.

Der Präsident teilt mit, dass sich die Abg. Baumgartner, Bertolini (am Vormittag) Cogo (am Vormittag), Magnani (am Nachmittag) und Malossini für ihre Abwesenheit entschuldigt haben.

Abwesend sind ferner die Abgeordneten Berger (am Nachmittag) Bezzi, Biancofiore, Divina, Holzmann und Widmann (am Vormittag).

Im Laufe der Sitzung trifft Abg. Pinter ein.

Präsidialsekretär Andreotti verliest das Protokoll der 41. Sitzung vom 22. Mai 2006, das gemäß Art. 40 Abs. 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident fordert sodann die Anwesenden auf, die Arbeiten mit der Beratung von Punkt 2) der Tagesordnung fortzusetzen:

Nr. 2

Kenntnisnahme des Rücktritts des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Region sowie anderer Mitglieder der Regionalregierung und nachfolgende Maßnahmen.

Zu den programmatischen Erklärungen des designierten Präsidenten ergreifen die Abg. de Eccher und Pöder das Wort.

Im Laufe der Wortmeldung des Abg. Pöder übernimmt Vizepräsident Magnani kurz den Vorsitz.

Präsident Pahl erteilt den Abg. Kury, Morandini, Bombarda, Seppi, Giovanazzi und Lunelli in der Debatte zu den programmatischen Erklärungen des designierten Präsidenten Dellai das Wort.

Um 13.07 Uhr hebt Präsident Pahl die Sitzung auf und vertagt die Arbeiten auf 15.00 Uhr.

Die Arbeiten werden um 15.00 wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf fordert Präsident Pahl die Anwesenden auf, mit der Behandlung des Tagesordnungspunktes Nr. 2) fortzufahren und erteilt den Abg.

Bondi, Mosconi, Catalano, Mair, Chiochetti, Minniti, Andreotti, Bertolini und Urzì das Wort.

Daraufhin schließt der Präsident die Generaldebatte und erteilt dem designierten Präsidenten der Region, Lorenzo Dellai, das Wort zur Replik.

Nach der Replik gibt Präsident Pahl die Abstimmungsmodalitäten bekannt und fordert den Regionalrat auf, geheim über die Wahl des Präsidenten der Region abzustimmen. Nach der Abstimmung gibt der Präsident das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	59
Erforderliche Mehrheit:	36

Stimmen erhalten haben:	
Dellai	38
Durnwalder	1
Seppi	1
Weißer Stimmzettel	17
Ungültige Stimmzettel	2

Abg. Lorenzo Dellai wird zum neuen Präsidenten der Region ernannt und übernimmt sofort das Amt.

Präsident Pahl fordert den Regionalrat auf, Namensvorschläge zur Kandidatur eines deutschen Vizepräsidenten der Region und Regionalassessors zu unterbreiten.

Der Präsident der Region Dellai ergreift das Wort und schlägt Abg. Durnwalder vor.

Da es keine weiteren Wortmeldungen gibt, lässt der Präsident über die Kandidatur geheim abstimmen.

Nach der Abstimmung gibt der Präsident das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	60
Erforderliche Mehrheit:	36

Stimmen erhalten haben:	
Durnwalder	39
Seppi	1
Weißer Stimmzettel	20

Abg. Luis Durnwalder wird zum deutschen Vizepräsidenten der Region und Regionalassessor ernannt und nimmt auf den Bänken des Regionalausschusses Platz.

Präsident Pahl ersucht die Anwesenden, Namensvorschläge für die Kandidatur eines italienischen Vizepräsidenten der Region und Regionalassessors zu unterbreiten.

Der Präsident der Region Dellai ergreift das Wort und schlägt Frau Abg. Gnechi vor.

Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, lässt der Präsident über die Kandidatur der Abg. Gnechi geheim abstimmen.

Nach der Abstimmung begrüßt der Präsident eine Persönlichkeit auf der Zuschauerbühne und gibt das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	60
Erforderliche Mehrheit:	36

Stimmen erhalten haben:

Gnechi	43
Mosconi	2
Urzi	3
Weißer Stimmzettel	12

Zur italienischen Vizepräsidentin der Region und Regionalassessorin wurde somit Frau Abg. Luisa Gnechi ernannt.

Präsident Pahl ersucht die Anwesenden, Namensvorschläge für das Amt des ladinischen Regionalassessors zu unterbreiten.

Der Präsident der Region Dellai ergreift das Wort und schlägt den Abg. Chiochetti vor.

Da keine weiteren Kandidaten vorgeschlagen werden, lässt der Präsident geheim darüber abstimmen.

Nach der Abstimmung gibt der Präsident das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	60
Erforderliche Mehrheit:	36

Stimmen erhalten haben:

Chiochetti	38
Mosconi	1
Viola	1
Weißer Stimmzettel	18
Ungültige Stimmzettel	2

Zum Regionalassessor der ladinischen Sprachgruppe wurde somit Abg. Luigi Chiochetti ernannt.

Präsident Pahl erklärt daraufhin die Sitzung für beendet und teilt den Anwesenden mit, dass der Regionalrat für den 13. Juni 2006 mit schriftlicher Mitteilung wieder einberufen werden wird.

Es ist 18.19 Uhr.

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

DER PRÄSIDENT